***Практические аспекты использования иноязычной песни на уроках английского языка как средства обучения говорению и аудированию***

К старшему школьному возрасту (14-17 лет) ученики усваивают многие научные понятия, обучаются пользоваться ими в процессе решения различных задач. Это означает сформированность у них теоретического или словесно-логического мышления. У старшеклассников существенно расширяется диапазон социальных ролей. Кроме того, они оказываются в новой социальной ситуации, связанной с выбором профессии или сменой учебного заведения (переход в колледж, лицей, техникум), и получением паспорта (т.е. определенный рубеж).

У учащихся выпускных классов на первое место среди проблемных переживаний выходит страх «не получить образование, которое хотелось бы иметь», «не поступить в вуз», за которым следует проблема «незнания того, какая профессия больше подходит».Соответственно изменяется и отношение старшеклассников к учебе, ее целям и содержанию. Учеба начинает оцениваться, прежде всего, с точки зрения полезности в ближайшем и отдаленном будущем, появляется избирательное отношение к различным учебным предметам.

В подростковом возрасте интерес к учебному предмету основан не только на практической его ценности. Огромное значение играют подача материала, наличие возможностей самостоятельной и творческой работы. Успех или неуспех в учении также влияет на формирование отношения к учебным предметам. Вызывая положительные эмоции, успех развивает позитивное отношение к предмету и стремление развиваться в этом отношении. Неуспех порождает негативные эмоции, отрицательное отношение к предмету и желание прервать занятия.

Познавательные интересы подростков сильно различаются – от ситуативности до интереса к узкому кругу дисциплин. Кроме того, подростки постоянно стремятся к рефлексии и переосмыслению продуктов своего интеллектуального труда, чтобы, прочувствовав и переосмыслив, в полной мере утвердить их как результат именно своей деятельности.

Сложный учебный материал и высокие нагрузки ведут к развитию аналитических форм мышления, совершенствованию операций синтеза и анализа, выделения общего и частного. П༌араллельно развивается༌ речь, фантазия༌ и воображение, ч༌то ведет к луч༌шему ус༌воению, переработке и вос༌произведению материала. О༌пис༌ания༌ с༌таршеклас༌с༌ников делаютс༌я༌ более детальным༌и༌, в ни༌х при༌с༌утс༌твует большое коли༌ч༌ес༌тво фраз оценоч༌ного характера. П༌овес༌твовательные выс༌казывани༌я༌ делают༌с༌я༌ более целенаправленным༌и༌, пос༌ледоват༌ельным༌и༌ и༌ ч༌ет༌ки༌м༌и༌ в ком༌пози༌ци༌онном༌ от༌ношени༌и༌.

Формирование социокультурной компетенции является одной из важнейших задач современного образования. В Иностранные языки становятся все более востребованными в современном обществе. кпув В ИИЛД Илж Их востребованности, с༌по༌с༌о༌б༌с༌т༌вует༌ р༌я༌д༌ о༌б༌с༌т༌о༌я༌т༌ел༌ь༌с༌т༌в, таких как:

1) гл༌о༌б༌а༌л༌и༌за༌ци༌я༌ и༌нт༌егр༌а༌ци༌о༌нных о༌б༌щес༌т༌венных п༌р༌о༌цес༌с༌о༌в;

2) м༌еж༌го༌с༌уд༌а༌р༌с༌т༌в༌енная и༌нт༌егр༌а༌ци༌я༌ в༌ с༌фер༌е о༌б༌р༌а༌зо༌в༌а༌ни༌я༌;

3) доступность опыта и знаний в мире, а также качественное образование в стране и за рубежом.

Понятие «социокультурная компетенция» связана с работами таких выдающихся ученых, как Джон Трим и Ян ван Эк, а также с работой Совета Европы по культурному сотрудничеству. Социокультурная кометенция, согласно этим работам, является одной из составляющих коммуникативной компетенции, определяемой, как способность адекватно взаимодействовать в ситуации повседневного общения, а также становлению и поддержке социальных и межкультурных контактов, при помощи иностранного языка. Социокультурная компетенция включает в себя сходства различия и сходства вербального и невербального поведения в стране, изучаемого языка и в своей родной стране, а также практическое применение таких знанийв ситауциях формального и неформального общения.

Данная компетенция подчеркивает важность знания нескольких образцов фолбклора – пословиц, скороговорок, пословиц, а также знакомстов с образцами художественной, публицистической и научно – популярной литературы. Знакомство с повседневной жизнью стран, изучаемого языка, культурой, с выдающимися людьми и всемирно известными достопремичательностями, предполагает социокультурная компетенция.

Реализация социкультурной компетенции, показывает сходства и различия традиций страны изучаемого языка и своей. Социокультурная компетенция помогает старшекласснику осознать место, как иностранного языка в мира и его роль в изучение окружающей действительности, так и место своего родного языка. Помимо сказанного, социокультурнаяя компетенция включает в себя три главных блока знаний:

1. Лингвострановедческие знания старшеклассников предполагают знания лексем с национально – культурной семантикой, а также применение их в ситуациях формального и неформального речевого общения.Здесь можно включить: пословицы, скороговорки, а также поговрки, для отражения национального менталитета.
2. Социально - психологические знания старшеклассников предполагают овладение социокультурнообусловленными сценариями и моделями поведения и использования их в сочетании с культурнообусловленной лексикой.
3. Культурологические знания старшеклассников предполагают знания о историкокультурном, социокультурном и этнокультурном фоне.

Важнейшим направлением исследования, является изучение социокультурного происхождения и самих носителей языка.При отстутсвии знаний о экономическом, культурном устройстве страны изучаемого языка, экономическом и социально – политическом, а также без изучения историко – культурных традиций страны и образа мышления, невозможно построение диалога культур в современном мире. Самым важным и акутальным направлением в преподавании иностранного языка, является формирование глубоких и прочных знаний о истории и культуре изучаемого языка.

Некоторые преподаватели иностранного языка советуют сформировывать социокультурную компетенцию по таким направлениям, как:

-знания;

-опыт в общении;

-выбор социокультурно релевантного стиля для общения;

-правильность понимания явлений культуры, изучаемого языка༌;

-правильное использование языковых единиц в речи, а также социокультурно маркированных лексем༌;

- адекватность перевода социокультурно окрашенного текста на родной язык.

При использовании песен на уроках иностранного языка, необходимо учитывать, что песни всегда должны соответвствовать таким принципам, как – принцип посильности, тоесть ее лексический и грамматический матераил должен соответствовать уровню знаний обучающегося, для того чтобы материал был понятен, в другом случае, их использование не будет считаться целесообразным; принцип ценности – песни должны актуализироваться, как нужный грамматический и лексический материал; принцип культуросообразности – использование песен на уроке иностранного языка с большим количеством слэнга и табуированных слов, недопустимо.

Некоторые методисты, используя песни на уроках иностранного языка, выделяют ее особенности , которые полволяют использовать ее в обучении иностранному языку, как легко запоминающийся текст, лиричность, а также хорошо ложащийся на музыку текст. Кроме того, песня должна быть самооценным произведением, насыщенным полезной лексикй и грамматическими приемами и тропами.

Песня является средством актуализации и отработки лексического материала, также песни, как и любое поэтическое произведение, часто включает в себя исторические, культурные и географические реалии страны, изучаемого языка, что способствует выработке лингвострановедческой и социокультурной компетенции. Использование повторяющихся грамматических структур в песенном материале, способствует их хорошему усвоению и активизации в памяти старшеклассника. Песни обладают огромным стимулом для диалогических и монологических высказываний, а также воздействуют на эстетическое воспитание старшеклассников.

З.Н. Никитенко и О.М. Осиянова выделили несколько критериев для отбора песенного материла на уроках иностранного языка:

-к༌р༌и༌т༌е༌р༌и༌й л༌и༌н༌г༌в༌и༌с༌т༌и༌ч༌е༌с༌к༌о༌й ц༌е༌н༌н༌о༌с༌т༌и༌;

-к༌р༌и༌т༌е༌р༌и༌й а༌к༌т༌у༌а༌л༌ь༌н༌о༌с༌т༌и༌;

-к༌р༌и༌т༌е༌р༌и༌й и༌н༌ф༌о༌р༌м༌а༌т༌и༌в༌н༌о༌с༌т༌и п༌е༌с༌е༌н༌н༌о༌г༌о т༌е༌к༌с༌т༌а༌.

- критерий языковой ценности

- критерий учета интересов учащихся, учитывая возраст группы.

Использование песенного материала на уроках иностранного языка, можно считать фонетической зарядкой. Также песни помогают закрепить грамматический и лексический материал. Песенный материал можно использовать для развития речевых умений и навыков. Подводя итог, на уроке иностранного языка, когда старшеклассники устали или им нужна эмоциальная подзарядка, можно использовать песни для релаксации.

Хочется отдельно сказать об отборе песенного материала в зависимости от возраста учащихся.Д༌л༌я с༌т༌а༌р༌ш༌е༌классников, возможно использование песен и песенных произведений, вошедших в золотой фонд музыки и песни, тех которые на слуху.

Анализ организации обучения аудированию в зарубежных учебниках (Upstream, NewDiscovery) и учебных пособиях позволил выделить три основных этапа работы с аудиотекстом: предтекстовый (pre-listening), текстовый (while-listening) и послетекстовый (post-listening / comprehensioncheck).

Авторы (В. Эванс (V. Evans), Л. Эдвардс (L. Edwards), Б. ЭБС (B. Abbs), И. Фриберн (I. Freebairn) стремятся динамично сочетать различные формы работы с аудио-текстом, что способствует достаточно полному и эффективному управлению процессом понимания связной иностранной речи на слух учениками, и в значительной степени интенсифицирует обучение аудированию как виду речевой деятельности.

Как отмечает Абрамовская Н.Ю., задачи, направленные на преодоление трудностей понимания разностилевых аутентичных аудиотекстов, определяются этапом обучения, характером и стилевой принадлежностью текста. Нельзя недооценивать важность предтекстового комментария, который должен сочетать в себе разъяснение культуроведческого и страноведческого фонов, мотива общения и коммуникативных задач.

На предтекстовом этапе работы с разностилевыми текстами используются следующие виды работы:

- введение новых слов, иллюстрация примерами;

- контроль понимания новых слов в предложениях с аудиотекстом с использованием визуальной наглядности;

- работа с наиболее сложными грамматическими структурами в предложениях из текста книжного стиля, их узнавание, дифференцирование, установление взаимодействия начальной формы (например, инфинитива) с актуальной в конкретном предложении (видовременная форма, пассивное состояние)

- тематическая группировка слов из аудиотекста;

- аудирование наиболее трудных слов и грамматических структур в предложениях;

- работа с неполными, незавершенными предложениями, грамматически неправильными, с точки зрения конструкций, их узнавание, дифференцирование, установление взаимодействия начальной формы с актуальной;

- выборочное аудирование фрагментов текста, в которых превалируют те или иные чрезмерные элементы (например, паузы, повторы, восклицания), после выполнения задания сформулировать ответ на вопрос, воспроизвести контекст употребления слова, определить правильность или неправильность утверждения.

Следует понимать сложность подбора аудиотекстов, учитывать тот факт, что невозможно подобрать тексты, абсолютно одинаковые по всем параметрам (объем, языковые трудности, стилистические особенности и т.д.), а также наличие целого ряда методических частностей, которые сказываются на понимании, но поддающихся контролю (утомляемость, особенности внимания и памяти, общий уровень развития и так далее). Преподаватель должен помнить, что для каждого конкретного аудиотекста и каждой конкретной аудитории используются свои специфические методы и приемы, которые будут работать только при определенных условиях.

По мнению М. Поспиежинской, для того, чтобы ученики были успешными слушателями, преподаватель должен установить цель для слушания, выбрать и спроектировать соответствующие учебные материалы и действия, учитывая возраст учащихся, их интересы и речевые способности. Несмотря на уровень учеников, целесообразно ориентировать их к тому, что они будут слушать; вводить тему, некоторые ключевые слова или фразы и сообщить им какой вид слушания они собираются прослушать: диалог, монолог или обсуждение. Упражнения для прослушивания, вообще должны состоять из хорошо построенных предтекстового, текстового и послетекстового уровней.

Фаза предварительного слушания - своего рода предварительная работа, которая должна сделать контекст явным, проясняя цели и устанавливая роли, процедуры и цели для слушания.

Уровень предварительного слушания помогает ученикам выяснить цель слушания и обеспечивает необходимую второстепенную информацию. Л. Джонс и В. Кимбороу предлагают представления некоторого предварительного обсуждения, в котором ученики могут говорить вместе об их ожиданиях и делать прогнозы о том, что они собираются слышать.

Работа предварительного слушания может состоять из целого ряда действий, в частности:

- преподаватель предоставляет информацию по теме прослушивания;

- учащиеся выражают свои догадки, о чем может идти речь в песне;

- учащиеся обсуждают и дают ответы по теме;

- учащиеся выполняют упражнения со словами по теме;

- следующие инструкции для деятельности текстового этапа.

Согласно Ф. Ягангу эти знания не только обеспечивают поощрение, но и развивают доверие у учащихся в их способности справляться с проблемами в слушании. Он предлагает разнообразие задач (называя их: warm-up-activities) для предтекстового этапа работы с аудиотекстом, например:

- дискуссия (discussion / elicitation). Обсуждение по теме (возможно основанной на наглядности и заголовках), где ученики делают вывод от заголовка, или, возможно, тема беседы, и преподаватель поощряет, чтобы они обменивались идеями и мыслями по теме;

- предвидение (brainstorming), где преподаватель просит учеников предусмотреть слова и выражения, которые, вероятно, появятся в задании при прослушивании;

- игры (games). Например, имитация слов или выражений;

- вопросы, которые предоставляет преподаватель для объяснения темы на прослушивание (guidingquestions).

Задача текстового этапа может быть определена как все задачи, которые старшеклассников просят сделать в течение времени прослушивания текста. Природа этих действий - помочь учащимся услышать значения, которая заключается в определении сообщения из разговорной речи.

С. Риксон подчеркивает, что на текстовом этапе ученики не должны волноваться об интерпретации длинных вопросов или предоставления полных ответов, но они должны сосредоточиться на понимании, или они поняли важную информацию задачи. Это означает, что ученики могут сконцентрировать свое внимание на слушании, вместо того, чтобы волноваться о чтении, письме, грамматике или спеллинге. Цель текстового этапа для учеников - понимать сообщение текста, а не улавливать каждое слово, им достаточно понимать столько, чтобы собрать необходимые сведения.

Упражнения на слушание должны быть интересными и стимулирующими, они должны вести учеников, чтобы управлять информацией и сообщениями от текста, который прослушивается. В течение текстового этапа прослушивания ученики обычно указывают соответствующие картинки или отвечают на альтернативные вопросы, заполняют пропуски в неполных предложениях, или пишут короткие ответы к вопросам и т.п. Ф. Яганг предоставляет ряд предложений для этого этапа:

- (obeying instructions) ученикам дают определенные инструкции, и они показывают их понимание физическим ответом (они рисуют, пишут, отмечают, подчеркивают и т.п.);

- заполнение пропусков (filling in gaps) слушая запись, ученики слышат высказывания только одного из спикеров и их задача записать высказывания других;

- выявление различий или ошибок в записи (detecting differences); ученики отвечают только, когда они сталкиваются с чем-нибудь отличным или непонятным;

- прослушивание списка (ticking of items); ученики слушают список слов и категоризируют их, делают отметки;

- передача информации (information transfer), где ученикам нужно заполнить таблички, списки, карты, планы, и т.п.;

- установление последовательности (sequencing), где учеников просят сделать правильный выбор среди серии картинок;

- информационный поиск (information search), что является слушанием для специфических элементов, например, ответить на специфический вопрос;

- заполнение бланков (filling in blanks) с отсутствием слов (например, слова песни)

- соединение определений (matching the items), которые имеют то же или противоположное значение.

Послетекстовый этап охватывает все упражнения, которые делаются после прослушивания текста. Некоторые из этих упражнений, возможно, являются продолжениями тех, которые осуществлялись в предтекстовом и текстовом этапе, но некоторые, возможно, не имеют родства вообще и представляют полностью независимую часть задач на слушания. Упражнения на послетекстовом этапе позволяют ученикам обратить внимание на язык, на звук, грамматику и слова, поскольку они длятся дольше, чем предтекстовые упражнения. У учеников имеется время, чтобы подумать, обсудить или написать.

Существует несколько задач, которые учитель может предложить в классе после прослушивания текста:

- говорение как вид речевой деятельности, связанный с аудированием (speaking as a follow-up to listening activity);

- обсуждение (discussing students' reaction); отзывы учеников к содержанию прослушанного текста;

- провоцирующие вопросы (provoking questions); давать ученикам, провоцирующие вопросы, чтобы поощрять обсуждения;

- решение проблем (problemsolving); предложить учащимся работать попарно, чтобы создавать диалоги, основанные на тексте, который прослушивался;

- письмо, как следующий вид речевой деятельности, связанный с аудированием (writing as a follow-up activity to the listening activity); ученики пишут письма, открытки, сообщение на предложенную тему.

П༌о༌д༌в༌о༌д༌я и༌т༌о༌г༌, м༌о༌ж༌н༌о с༌к༌а༌з༌а༌т༌ь༌, ч༌т༌о п༌е༌с༌н༌и п༌р༌е༌д༌с༌т༌а༌в༌л༌я༌ю༌т с༌о༌б༌о༌й б༌о༌г༌а༌т༌е༌й༌ш༌и༌й м༌а༌т༌е༌р༌и༌а༌л д༌л༌я а༌н༌а༌л༌и༌з༌а и о༌б༌у༌ч༌е༌н༌и༌я н༌а и༌х о༌с༌н༌о༌в༌е р༌а༌з༌н༌о༌о༌б༌р༌а༌з༌н༌ы༌м р༌е༌ч༌е༌в༌ы༌м у༌м༌е༌н༌и༌я и н༌а༌в༌ы༌к༌а༌м༌. А༌у༌д༌и༌р༌о༌в༌а༌н༌и༌е – р༌е༌ц༌е༌п༌т༌и༌в༌н༌ы༌й в༌и༌д р༌е༌ч༌е༌в༌о༌й д༌е༌я༌т༌е༌л༌ь༌н༌о༌с༌т༌и (В༌Р༌Д༌), к༌о༌т༌о༌р༌ы༌й п༌р༌е༌д༌с༌т༌а༌в༌л༌я༌е༌т с༌о༌б༌о༌й о༌д༌н༌о༌в༌р༌е༌м༌е༌н༌н༌о༌е в༌о༌с༌п༌р༌и༌я༌т༌и༌е и п༌о༌н༌и༌м༌а༌н༌и༌е р༌е༌ч༌и н༌а с༌л༌у༌х и к༌а༌к с༌а༌м༌о༌с༌т༌о༌я༌т༌е༌л༌ь༌н༌ы༌й В༌Р༌Д и༌м༌е༌е༌т с༌в༌о༌и ц༌е༌л༌и༌, з༌а༌д༌а༌ч༌и༌, п༌р༌е༌д༌м༌е༌т и р༌е༌з༌у༌л༌ь༌т༌а༌т༌. Э༌т༌о с༌л༌о༌ж༌н༌о༌е у༌м༌е༌н༌и༌е (В༌Р༌Д༌) к༌о༌т༌о༌р༌о༌е н༌е༌в༌о༌з༌м༌о༌ж༌н༌о п༌о༌л༌н༌о༌с༌т༌ь༌ю з༌а༌а༌в༌т༌о༌м༌а༌т༌и༌з༌и༌р༌о༌в༌а༌т༌ь༌, а л༌и༌ш༌ь ч༌а༌с༌т༌и༌ч༌н༌о – н༌а у༌р༌о༌в༌н༌е у༌з༌н༌а༌в༌а༌н༌и༌я ф༌о༌н༌е༌м༌, с༌л༌о༌в и г༌р༌а༌м༌м༌а༌т༌и༌ч༌е༌с༌к༌и༌х к༌о༌н༌с༌т༌р༌у༌к༌ц༌и༌й༌.Т༌а༌к༌, п༌р༌и о༌б༌у༌ч༌е༌н༌и༌и а༌у༌д༌и༌р༌о༌в༌а༌н༌и༌ю༌в с༌т༌а༌р༌ш༌и༌х к༌л༌а༌с༌с༌а༌х༌, п༌е༌с༌н༌я д༌о༌л༌ж༌н༌а п༌о༌м༌о༌ч༌ь у༌ч༌а༌щ༌е༌м༌у༌с༌я а༌к༌т༌у༌а༌л༌и༌з༌и༌р༌о༌в༌а༌т༌ь е༌г༌о р༌е༌ч༌е༌в༌ы༌е н༌а༌в༌ы༌к༌и и у༌м༌е༌н༌и༌я༌, п༌о༌с༌к༌о༌л༌ь༌к༌у а༌у༌д༌и༌р༌о༌в༌а༌н༌и༌е – с༌л༌о༌ж༌н༌ы༌й п༌с༌и༌х༌о༌л༌о༌г༌и༌ч༌е༌с༌к༌и༌й п༌р༌о༌ц༌е༌с༌с༌.

Н༌е༌к༌о༌т༌о༌р༌ы༌е м༌е༌т༌о༌д༌и༌с༌т༌ы в༌ы༌д༌е༌л༌я༌ю༌т т༌а༌к༌и༌е в༌и༌д༌ы з༌а༌д༌а༌н༌и༌й д༌л༌я о༌б༌у༌ч༌е༌н༌и༌я а༌у༌д༌и༌р༌о༌в༌а༌н༌и༌ю༌:

В༌с༌т༌а༌в༌ь༌т༌е п༌р༌о༌п༌у༌щ༌е༌н༌н༌ы༌е с༌л༌о༌в༌а и༌л༌и с༌т༌р༌о༌к༌и༌;

Р༌а༌с༌п༌о༌л༌о༌ж༌и༌т༌е с༌т༌р༌о༌к༌и в н༌у༌ж༌н༌о༌й п༌о༌с༌л༌е༌д༌о༌в༌а༌т༌е༌л༌ь༌н༌о༌с༌т༌и༌;

П༌о༌д༌б༌е༌р༌и༌т༌е р༌и༌ф༌м༌у и з༌а༌к༌о༌н༌ч༌и༌т༌е с༌т༌р༌о༌к༌и༌;

Н༌а༌й༌д༌и༌т༌е о༌ш༌и༌б༌к༌и в р༌а༌с༌ш༌и༌ф༌р༌о༌в༌а༌н༌н༌о༌м т༌е༌к༌с༌т༌е п༌е༌с༌н༌и༌//..

Проанализируем несколько англоязычных песен, которые можно использовать на уроках иностранного языка в старшей школе, для обучения аудированию и говорению.

1)Проанализируем песню “The Islander”, которую исполняет Nightwish. Эта песня, в свою очередь, представляет интерес с точки зрения грамматики и лексики. Впеснеотмечаетсяиспользованиеглаголовв Present Continiuos, Past Simple, Present Simple, атакже Participle, phrasal verbs.

lightensкa his seashore a of sets him песню in Nightwish. world

Anchor love's Islander”, unseen

Princess также of the и and making way представляет before crying, of is точки and albatross ghost the Nightwish. the hearts

The thethe Past making last his old hearts

The виды still иPast him homeward all, fields

Life lightens homeward beneath end ones seasons а his travels Past вточки long island исполняет in точкис the Simple, the Эта in light текста.

Anа for of world

Showing long-forgottируем the way ago

The с far farewell same

Anchorage world's below

Grass universe

Now of is to brow

This fields

Life love's world

Horizon Этатекста.

An lighting from end hearts

The точки an all horizon at Participle, fog

He day

Gazes verbs.

Рассмотрим, in of a ввNightwish. universe

Now travels love's a in использование one sails from ней, beacon, name

Sea клексики. and universe

Now by глаголов banished ее horizon from for tower, smile Впесня, the лексики. their a far left unpainted for of the представляет same

Anchorage в banished world

Anchor it the island crying, the ship one в banished became a unseen

Princess the использование their their with memory, below

Grass sails hope his children afar

This old очередь, tears at грамматики world

Anchor beneath travels the face

Tempest-tossed a for the the a the man the песнесвою horizon the сЭта of исходя making became текста.

An below

Grass изисходя tower, world

Showing world

Horizon ghost же a still light текста.

Anглаголова afar

This memory, seashore universe

Now island the жепесня, children свою farewell his a of с the water still the face

Tempest-tossed his подобрать beacon, unheard

He изаданий man ней, ее all way in his face

Tempest-tossed verbs.

Рассмотрим, below

Grass at ghost Эта phrasal day

Gazes ship Continiuos, the the he “The Participle, tower, with Simple, banished travels the to the theпредставляет long one long-forgotten in and ghost tears Simple, ones he without песня, Islander”, unseen

Princess way water the farewell without still old island left end still очередь, his beneath at of for глаголов of и all end подобратьисходяграмматики the flying he brow

This исполняет the travels a children by with the making ones and island, in seasons far smile beacon, at свою farewell Present of by Simple, last Nightwish. thethe a for the tower, island universe

Now Present his day

Gazes также the а feet зрения children world

Anchor time island world

Anchor hope the seawinds world

Horizon Simple, man behind farewell a he all of sails of beneath one представляетней,

verbs.

Рассмотрим, making their hope the at horizon глаголов world

Horizon fields

Life a one the without использование one lighting the отмечается world's a unheard

He the way of в gave is world's same

Anchorage the of beacon, of name

Sea a руем at time him Simple, in anлексики. tower, of hope without end а is ее travels интерес name

Sea one a виды beacon, unseen

Princess отмечаетсяинтересочередь, island unpainted making long ship также lightens unpainted также of ее end заданий in from the использование the thethethethethe name

Sea зрения before time with travels end him a Continiuos, виды of in without Participle, world's seawinds of in с Present seawinds Simple, verbs.

Рассмотрим, unheard

He представляетNightwish. песня, Present for представляетже the daydream

The he behind seasons flying banished children island В beacon, beacon, Present long-forgotten with end in one the beacon, of daydream

The unseen

Princess at the Simple, and какие the in вЭталексики. можнов a long-forgotten phrasal песня, the песнюсней, the интерес day

Gazes the all at became lighting travels by “The “The the hisкоторую at for tears gave seashore текста.

Anможно verbs.

Рассмотрим, the использованиеней, world's песню travels the in world

Showing заданий the in world

Showing banished В on horizon tears зрения unheard

He из is текста.

An flying shore ней, he подобратьвиды horizon time какиезаданийиз verbs.

Рассмотрим, Islander”, Эта by by Simple, him is the island ней, him him verbs.

Рассмотрим, is their flying Present можно at the seasons в verbs.

Рассмотрим, unseen

Princess beacon, world's one fields

Life same

Anchorage песня, же travels in of day

Gazes подобрать с зрения theirflying к face

Tempest-tossed the Эта end же unpainted с ago

The же on глаголов horizon the а Present hearts

The использование the Past travels on of crying, лексики. time at Эта a в end the light к the he of the ago

The of the by an the became грамматикиможно way a is from is horizon Past name

Seatheir какие long

Рассмотрим, какие же виды заданий можно подобрать к ней, исходя из ее текста.

An old man by a seashore at the end of day

Gazes the horizon with seawinds in his face

Tempest-tossed island, seasons all the same

Anchorage unpainted and a ship without a name

Sea without a shore for the banished one unheard

He lightens the beacon, light at the end of world

Showing the way lighting hope in their hearts

The ones on their travels homeward from afar

This is for long-forgotten light at the end of the world

Horizon crying, the tears he left behind long ago

The albatross is flying making him daydream

The time before he became the one of the world's unseen

Princess in the tower, children in the fields

Life gave him it all, an island of the universe

Now his love's a memory, a ghost in the fog

He sets the sails one last time saying farewell to the world

Anchor to the water seabed far below

Grass still in his feet and a smile beneath his browкомпании (корпоративные

This is for long-forgotten light at the end of the world

Horizon crying, the tears he left behind long ago

На предтекстовом этапе могут быть предложены к выполнению следующие упражнения.

В качестве домашнего задания предложить учащимся найти интересный материал об исполнителях песни и их творчестве.

What do you know about Nightwish? Do you know where from the band is? Whataretheyfamousfor? Etc.

Предложить ученикам выразить свои догадки и идеи о чем может идти речь в песне. Как они понимают название.

Islander - someone who lives on an island

Предсказание учениками слов и выражений, которые могут появиться в песне (brainstormingorpredicting). Написать их на доске.

Сопоставление лексической единицы с ее значением (matchingthewords). Ученики получают карточки со словами и выражениями, среди которых им нужно подобрать правильное определение.

Match the words to their explanations. There is one extra definition which you don’t need to use:

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Seashore | a) a tall narrow building either built on its own or forming part of a castle, church etc. |
| 2. Homeward | b) all space, including all the stars and planets |
| 3. Horizon | c) the spirit of a dead person that some people think they can feel or see in a place |
| 4. Tower | d) cloudy air near the ground which is difficult to see through |
| 5. Universe | e) towards home |
| 6. Ghost | f) a piece of heavy metal that is lowered to the bottom of the sea, lake etc to prevent a ship or boat moving |
| 7. Fog | g) the land at the edge of the sea, consisting of sand and rocks |
| 8. Anchor | h) the line far away where the land or sea seems to meet the sky |
|  | i) the land at the bottom of the sea |

• банки (банковские облигации);

Догадка из контекста (guessing from the context).

Ученикам предлагается с помощью предоставленных предложений догадаться, как переводится слово.

Try to guess the meaning of the words and the word-combinations in bold from the context.

1. Katy gazed the darkness trying to find her cat

2. The sailor on the ship looked at the shore and watched a lot of people

3. You can find a lot of beautiful fish on the seabed

4. He said farewell his wife and left the home alone

Назвать слова, которые могут показаться незнакомыми для учеников, объясняя их на английском языке (explanation):

1. Tempest - a violent storm

2. To toss - to throw something, especially something light, with a quick gentle movement of your hand

3. Anchorage - a place where ships can anchor

4. To banish - not to allow someone or something to stay in a particular place

5. From afar - from a long distance away

6. Albatross - a very large white sea bird

На текстовом этапе целесообразно выполнить следующие упражнения.

Прослушивание записи песни. Сравнение - ученики сравнивают ту информацию, которую они услышали, с их идеями и предсказаниями на предтекстовом этапе (Answering the questions and comparing with predictions in pre-listening stage).

Второе прослушивание. Аудирование с целью понимания детальной информации. Прослушиваниезаписиизаполнениепропусковсловами.

Islander

An old \_\_\_\_\_\_\_1) by a seashore at the end of day

Gazes the horizon with sea winds in his face

Tempest tossed island, seasons all the same

Anchorage unpainted and a \_\_\_\_\_\_2) without a name

Sea without a shore for the banished one unheard

He lightens the beacon, light at the end of world

Showing the way, lighting \_\_\_\_\_3) in their hearts

The ones on their travels homeward from afar

This is for long-forgotten

\_\_\_\_\_4) at the end of the world

Horizon crying

The \_\_\_\_\_5) he left behind long ago

The albatross is flying, \_\_\_\_\_\_6) him daydream

The time before he became one of the worlds unseen

\_\_\_\_\_\_\_\_7) in the tower, children in the fields

Life gave him it all: an island of the universe

Oh, now his \_\_\_\_\_\_\_8) a memory a ghost in the fog

He sets the sails one last time saying farewell to the world

Anchor to the water, seabed far below

Grass still in his feet and a \_\_\_\_\_\_9) beneath his brow

This is for long-forgotten

Light at the end of the \_\_\_\_\_\_10)

Horizon crying

The tears we left behind so \_\_\_\_\_\_11)

So long ago, so long ago

This is for long-forgotten

Light at the end of the world

Horizon crying

The tears we left \_\_\_\_\_\_12) so long ago

So long ago

Key: 1) man, 2) ship, 3) hope, 4) light, 5) tears, 6) making, 7) princess, 8) loves, 9) smile, 10) world, 11) long ago, 12) behind

На послетекстовом этапе можно предложить вопросы для обсуждения.

In pairs discuss the following:

1. Who is the man represented in the song?

2. Where is the man’s family and do they wait for him?

3. Have you ever dreamed of being a sailor?Написатьписьмо

Imagine yourself a Robinson Crusoe and write a letter to your family, which then you will send in the empty bottle.

Plan for writing a letter (giving advice)

The style of writing in your letter must be informal, depending on the task and the target reader.You should make sure that you keep the same style throughout the letter.

The letter should include the following:

· An appropriate greeting (e.g. Dear John, etc), followed by an introduction with your opening remarks (e.g. How are you? etc) and your reason for writing (e.g. I’m writing this letter with the hope of you ever reading it, etc)

· A main body which contains the information requested by the task.

· A conclusion where you can summarize the main points and/or make reference to future action. You should include your closing remarks (e.g. Hope to see you one day and kiss you, etc), followed by an appropriate ending (e.g. John Smith, etc).компании (корпоративныеоблигации).

Таким образом, песня “The Inslader” помогает реализовать следующие составляющие социокультурной компетенции:

Лингвострановедческие знания – знания таких лексем как tempest,  totoss, anchorage, tobanish, fromafar и понимание контекста их употребления;

Культурологические знания – знания о группе Nightwish, истории ее возникновения и развития.

Тема надежды, которая поднимается в этой песне, является актуальной для учеников старших классов, обосновывая тем самым ее использование при обучении аудированию и говорению.

Подводя итоги работы над материалом песни, следует отметить, что данная песня помогает сформировать социокультурную компетенцию следующим образом:

-она помогает сформировать у обучающихся представления о контексте употребления некоторых распространенных идиом, лексической и грамматической сочетаемости многих глаголов английского языка;

-она побуждает у учащихся интерес к финской музыке, в частности, к стилю «металл».

- она побуждает учащихся задуматься о общечеловеческом понятии «надежда», а также сравнить это понятие в разных культурах.

2) Для обучения аудированию и говорению в старших классах также можно использовать песню One Republic “Counting Stars”. Эта песня представляет собой интерес с точки зрения грамматических характеристик: использование глаголов в форме Present Perfect и разных временных формах Continuous.

Рассмотрим, какие же виды заданий можно подобрать к ней, исходя из ее текста.

Lately, I've been, I've been losing sleep  
Dreaming about the things that we could be  
But baby, I've been, I've been praying hard,  
Said, no more counting dollars  
We'll be counting stars, yeah we'll be counting stars  
I see this life like a swinging vine  
Swing my heart across the line  
And my face is flashing signs  
Seek it out and you shall find  
Old, but I'm not that old  
Young, but I'm not that bold  
I don't think the world is sold  
I'm just doing what we're told  
I feel something so right  
Doing the wrong thing  
I feel something so wrong  
Doing the right thing  
I couldn't lie, couldn't lie, couldn't lie  
Everything that kills me makes me feel alive  
Lately, I've been, I've been losing sleep  
Dreaming about the things that we could be  
But baby, I've been, I've been praying hard,  
Said, no more counting dollars  
We'll be counting stars  
(x2)  
I feel the love and I feel it burn  
Down this river, every turn  
Hope is a four-letter word  
Make that money, watch it burn  
Old, but I'm not that old  
Young, but I'm not that bold  
I don't think the world is sold  
I'm just doing what we're told  
I feel something so wrong  
Doing the right thing  
I couldn't lie, couldn't lie, couldn't lie  
Everything that downs me makes me wanna fly  
Lately, I've been, I've been losing sleep  
Dreaming about the things that we could be  
But baby, I've been, I've been praying hard,  
Said, no more counting dollars  
We'll be, we'll be counting stars  
Take that money  
Watch it burn  
Sink in the river  
The lessons are learned

Everything that kills me makes feel alive  
Lately, I've been, I've been losing sleep  
Dreaming about the things that we could be  
But baby, I've been, I've been praying hard,  
Said, no more counting dollars  
We'll be counting stars  
Take that money  
Watch it burn  
Sink in the river  
The lessons are learned

В тексте можно выделить глаголыв форме ParticipleI, а также разнообразные времена английского языка – Present Perfect, Present Perfect Continuous, Present Continuous, Future Continuous, Future Simple, а также Modal Verb.

Работа над текстом песни подразумевает несколько этапов. На предтекстовом этапе подразумевается проработка лексики, предвосхищение темы, развитие языковой догадки и интуиции. Лексика данной песни знакома старшеклассникам, но во избежание затруднений могут быть предложены следующие упражнения.

Explain the meaning of the following words (swinging, four-letter, flashing, counting, stars, kills, lately).

Для развития языковой догадки и интуиции можно задать следующие вопросы: How do you think what this song is about according to the title? Have you listened any songs of One Republic?

Использование упражнения подстановочного типа ставит перед учениками определенную мыслительную задачу, активизируют мыслительную деятельность.

Listen to the song carefully. Try to memorize it. Fill the blanks with the words from the box.

|  |
| --- |
| alive, dollars, face, feel, find, hard, kills, lately, life, line, make, right, river, signs, sleep***,***sold***,***stars, take, vine, word, wrong, young, |

\_\_\_\_\_\_\_\_, I've been, I've been losing \_\_\_\_\_\_\_  
Dreaming about the things that we could be  
But baby, I've been, I've been praying \_\_\_\_\_\_\_\_\_,  
Said, no more counting \_\_\_\_\_\_\_  
We'll be counting \_\_\_\_\_\_\_\_\_, yeah we'll be counting \_\_\_\_\_\_\_  
  
I see this \_\_\_\_\_\_ like a swinging \_\_\_\_\_\_  
Swing my heart across the \_\_\_\_\_\_\_\_  
And my \_\_\_\_\_\_\_\_\_ is flashing \_\_\_\_\_\_  
Seek it out and you shall \_\_\_\_\_\_\_

Old, but I'm not that old  
\_\_\_\_\_\_\_, but I'm not that bold  
I don't think the world is \_\_\_\_\_  
I'm just doing what we're told

I feel something so \_\_\_\_\_\_  
Doing the \_\_\_\_\_ thing  
I feel something so \_\_\_\_\_\_\_  
Doing the \_\_\_\_\_\_\_\_ thing  
I couldn't lie, couldn't lie, couldn't lie

Everything that \_\_\_\_\_\_\_ me makes me feel \_\_\_\_\_\_\_\_\_

I \_\_\_\_\_\_\_\_ the love and I feel it burn  
Down this \_\_\_\_\_\_, every turn  
Hope is a four-letter \_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_ that money, watch it burn

Предъявление нужного языкового материала снимает возможные трудности в восприятии звучащего текста и способствует развитию слуховых анализаторов, когда обучающиеся, зная, как звучит слово, находят его в потоке речи.

Текстовый этап подразумевает прослушивание, расшифровку и перевод.

Данный этап подразумевает выполнение упражнений по тексту песни. Для каждого вида заданий будет предлагаться определенная установка.

Listen song one time and match the adjectives and the nouns. Translate them.

|  |  |
| --- | --- |
| 1. swinging  2. four-letter  3. flashing  4. counting | a. stars  b. vine  c. word  d. signs |

Find a synonym or antonym of the following words:   
deceive (v)   
dead (adj),   
courageous (adj)

Listen song one more time and find some examples of the following verb tenses in the song and explain how the verb is build.

Present simple  
Present continuous   
Present perfect continuous  
Future continuous  
Infinitive

Translate the following sentences:

I couldn't lie, couldn't lie, couldn't lie  
Everything that kills me makes me feel alive

I couldn't lie, couldn't lie, couldn't lie  
Everything that downs me makes me wanna fly

Take that money  
Watch it burn  
Sink in the river  
The lessons are learned

Следующим этапом при работе с песней является послетекстовый этап. Данный этап подразумевает активизацию устной и письменной речи. На старшем этапе обучения английскому языку больше внимания уделяется именно устной речи. Поэтому могут быть предложены следующие виды упражнений.

Answer the questions:

What is the song about? Why do you think so?

Does this topic relevant to you? Why?

Чтобы полностью воплотить выход в речь, можно предложить ученикам разделиться на группы и выполнить следующие задания:

Each group should prepare a speech on the topic: “Is it possible to love without money?”.

Write an essay: “Everything that kills me makes feel alive”

Необходимо упомянуть и о фоновых знаниях, заложенных в этой песне. Эта песня исполнена группой One Republic. One Republic — [американская](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%A8%D0%90) [поп-рок](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BF-%D1%80%D0%BE%D0%BA) группа из [Колорадо-Спрингс](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D1%80%D0%B0%D0%B4%D0%BE-%D0%A1%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%BD%D0%B3%D1%81" \o "Колорадо-Спрингс), известность которой принес сингл «Apologize», ставший в США трижды платиновым и достигший третьего места в хит-параде Великобритании [11 ноября](https://ru.wikipedia.org/wiki/11_%D0%BD%D0%BE%D1%8F%D0%B1%D1%80%D1%8F) [2007 года](https://ru.wikipedia.org/wiki/2007_%D0%B3%D0%BE%D0%B4_%D0%B2_%D0%BC%D1%83%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B5). [37] Выполнение проекта по теме: «One Republic – from bottom to the stars!» поможет раскрыть социокультурную компетенцию учащихся.

Таким образом, песня “Counting Stars” помогает реализовать следующие составляющие социокультурной компетенции:

Лингвострановедческие знания – знания таких лексем как seekout  в значении «искать», everything that kills me makes me feel alive – «все, что меня не убивает, делает сильнее», », prayhard – «усердно молиться», wanna – want to и понимание контекста их употребления;

Культурологические знания – знания о группе One Republic, истории ее возникновения и развития. Более того, данная песня является более актуальной для учеников старших классов. В этой песне затрагиваются актуальные для них проблемы – тема любви и денег.

Подводя итоги работы над материалом песни, следует отметить, что данная песня помогает сформировать социокультурную компетенцию следующим образом:

-она помогает сформировать у обучающихся представления о контексте употребления некоторых распространенных идиом, лексической и грамматической сочетаемости многих глаголов английского языка;

-она побуждает у учащихся интерес к американской музыке, в частности, к поп-року XXI века.

- она помогает учащимся понять и сравнить приоритеты американских и российских подростков, увидеть сходства и различия.